



EVENT ORGANISER'S MANUAL

ITU EVENT ORGANISER'S MANUAL

ITU イベントオーガナイザーズ
マニュアル

〔備考〕

ITUイベントオーガナイザーズマニュアルの簡易訳（英和対比）の掲載です。
EOMは、英文が原本であり、英文と和文（簡易訳）に差異がある場合は、
英文の意味を優先します。

ITUEOM本編ページ数とは異なります。

ITU SPORT DEPARTMENT
ITUスポーツ部

Acknowledgment

The ITU Sport and Development Department would like to thank the Event Organisers and the Technical Officials who contributed to the preparation of this manual. This document is based on the valuable knowledge and experience of the triathlon family.

This specific version has been prepared by the ITU Sport Department and reviewed and approved by the ITU Technical Committee in 2019.

謝辞

ITUスポーツ開発部はこのマニュアルの制作に貢献したイベントオーガナイザーやテクニカルオフィシャルにお礼を申し上げます。

このマニュアルはトライアスロンファミリーの貴重な知識と経験に基づいています。

本バージョンはITUスポーツ部によって準備され、2019年ITU技術委員会によって内容が承認されました



FOREWORD

Triathlon is one of the most exciting and diverse sports practiced today. The traditional format includes the combination of three unique and exhilarating disciplines –swimming, road cycling and running– across various distances. Throw in aquathlon, cross triathlon and duathlon and the multisport lifestyle is something everyone in all parts of the world can enjoy.

For the last 30 years, ITU has been committed to growing our great sport on all five continents, not only with more athletes and coaches, but also with more cities hosting events and increasing the number of events. I'm proud to say we now have more than 170 National Federations, races on every continent and we enjoyed more flags than ever at the 2016 Rio Olympics and at the 2018

Buenos Aires Youth Games. From elite participation to grassroots events, we at ITU are committed to setting the standard for all triathlon races.

The increased and ever growing interest in multisports prompted us to create a third edition of the Event Organiser's Manual. With insight from event organisers of all levels across the globe, this guide aims to assist one in creating the best race environment possible. An ever-evolving journey, we welcome the opportunity to continue revising event operations to create safe and enjoyable triathlon atmospheres.

Thank you for your commitment to triathlon, and the best of luck to you in organising your next race.

Marisol Casado.
President of International Triathlon Union Member
of the International Olympic Committee

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Marisol Casado', written in a cursive style.



序文

トライアスロンは人々に親しまれているエキサイティングで多様性に富んだスポーツの一つです。典型的な競技フォーマットは水泳、自転車、ランニングの3種目を様々な距離で実施しますが、これに加えてアクアスロン、クロストライアスロン、そしてマルチスポーツライフスタイルは世界中の皆様が楽しめるものです。

これまで30年間、ITUは五大陸において私たちのスポーツの発展のために貢献してきました。これは選手やコーチの増加にとどまらず、大会や開催都市の増加にも尽力してきました。現在170超のNFと、全大陸で大会が実施されていること、そして掲げられ旗の数は2016年リオデジャネイロオリンピックや2018年ブエノスアイレスユース大会から増加していることを誇りに思っています。エリート大会から草の根大会までITUは全てのトライアスロン大会におけるスタンダードの設定を目指しています。

マルチスポーツに対する関心の高まりを受けて、この度、イベントオーガナイザーズマニュアル (EOM) の第3版を出版することとなりました。世界中の様々なレベルのイベントオーガナイザーの見識を元に作られたこのマニュアルは、最善の大会環境設計を提供することを目的としています。

絶え間なく進化するスポーツシーンにおいて、より良い大会作りとより安全で楽しめるトライアスロンの環境作りにこのマニュアルが一助になることを期待しています。

トライアスロンの発展にご尽力いただきありがとうございます。そして皆様の大会が成功することを心よりお祈りいたします。

マリソル・カサド
ITU会長
国際オリンピック委員会会員



FOREWORD

One of the benefits of hosting a triathlon event is that it is not necessary to invest in a significant permanently built infrastructure. Triathlon organisers are all able to adapt themselves to the local conditions. If we don't have a location to swim, a duathlon can be an option. If there are only dirt roads available, we have a solution again with the cross triathlon. I think there is no place, where a triathlon or one of its related multisport, can't be organised.

This flexibility usually also brings challenges. There is not one simple way of staging an event. There are not two single triathlon events in any part of the world, which have exactly the same conditions. An event organiser always needs to find the best solutions based on the given environment.

This book helps you with some standards, which can be applicable or adaptable to your event. It is considered as an attachment to the Competition Rules, some sections it works as a document with solid requirements and in others more as a guide for you to get some answers when you reach a "crossroads" in your planning. The assigned Technical Delegates will always be there for any ITU event to help with the interpretation of this manual.

In the last few years, this book has become the most valuable tool for anyone taking on the role of a triathlon event organiser as it follows the evolution of the sport over the past number of years, with valuable input from the whole triathlon family.

I would like to thank all my colleagues – Thanos Nikopoulos, Eriketti Margari, Stefane Mauris and Leslie Buchanan, as well as the members of the ITU Technical Committee and for the input from the members of the various other committees – for their hard work updating it again and wish you all the success hosting an event.

Gergely Markus
Sport Director of the International Triathlon Union



序文

トライアスロンイベントを開催して得る恩恵の一つは、恒久的な競技施設に投資する必要がないことです。

トライアスロン主催者は各々の地域の特性を活かすことができます。

もしも水泳会場がなければ、デュアスロンができます。

もしも舗装されていない道路のみの場合はクロストライアスロンができます。私はどんな場所でも工夫次第でトライアスロンや関連のマルチスポーツは実施可能だと思います。

一方、この柔軟性が時には試練となることもあります。それは大会作りが1つの方法だけに留まらないからです。

これは世界で行われているトライアスロン大会が全く同じ条件で実施されていないことからわかります。イベント主催者は常に与えられた環境での最善策を見出さなければなりません。

このマニュアル競技規則に付随する者であり、皆さんの大会に応用できる数々のスタンダードが示されています。章によっては必要条件が示されており、その他の場合、大会設計で迷った際のガイドとなる内容が示されています。マニュアルに疑問が生じた場合はITU大会に派遣されたテクニカルオフィシャル(TO)が助けとなってくれます。

このマニュアルは進化し続けるスポーツシーンにおいて世界中のトライアスロンファミリーが培った貴重な経験則が盛り込まれており、ここ数年、トライアスロンイベント開催者にとっても最も貴重なツールとなっています。

このマニュアルの出版にあたり、Thanos Nikopoulos, Eriketti Margari, Stefane Mauris, Leslie Buchananをはじめ、ITU技術委員会やその他の委員会のメンバーのお世話になりました。この場を借りてお礼を申し上げます。

最後に皆様の大会が成功することを心よりお祈りいたします。

ゲルゲ・マーカス
ITUスポーツディレクター



Editing Team

ITU staff: Thanos Nikopoulos (GRE), Leslie Buchanan (CAN), Eriketti Margari (GRE), Stéfane Mauris (SUI).

ITU Technical Committee members: Jaime Cadaval (MEX), Howard Vine (GBR), Dr. Bela Varga (HUN), Dirk Bogaert (BEL), Jorge Garcia (ESP), David Markham (CAN), Shanelle Barrett (NZL).

ITU Multisport Committee representative: Duncan Hough (GBR)

Graphic Design: Stéfane Mauris (SUI)

For any suggestions or questions regarding the Events Organisers' Manual (EOM) please contact Thanos Nikopoulos – Head of Operations at thanos.nikopoulos@triathlon.org.

This is proprietary and confidential information of the International Triathlon Union. The information included herein may not be distributed, modified, displayed, or reproduced, in whole or in part, without the prior written permission of the International Triathlon Union.

編集チーム

ITU スタッフ: Thanos Nikopoulos (GRE), Leslie Buchanan (CAN), Eriketti Margari (GRE), Stéfane Mauris (SUI).

ITU 技術委員会メンバー: Jaime Cadaval (MEX), Howard Vine (GBR), Dr. Bela Varga (HUN), Dirk Bogaert (BEL), Jorge Garcia (ESP), David Markham (CAN), Shanelle Barrett (NZL).

ITU マルチスポーツ委員代表: Duncan Hough (GBR)

グラフィックデザイン: Stéfane Mauris (SUI)

このマニュアル(EOM)に関する提案や質問はThanos Nikopoulosにお問合せ下さい。
thanos.nikopoulos@triathlon.org

このマニュアルの著作権はITUにあり、ITUからの書面による事前の許可がない限り内容の一部または全部の配布、修正、展示、そして複製を禁じます。



TABLE OF CONTENTS 目次

1	Section 1: Introduction セクション1:はじめに	26
1.1	Purpose 目的	26
1.2	Definitions 用語の定義	26
1.3	Intents of ITU ITUの意義	26
1.4	ITU events and categories ITU大会とカテゴリー	27
1.5	The principles of ITU events ITU大会の原則	27
1.6	Introduction of the ITU Sport & Development Departments ITUスポーツ局の紹介	28
1.7	ITU/Continental Confederation officials ITU/大陸別競技団体同盟の役員	32
1.7.1	ITU Executive Board/Committee Representatives ITU 理事会/委員会の代表者	32
1.7.2	ITU appointees ITU 被任命者	32
1.7.3	ITU media staff ITU メディアスタッフ	32
1.7.4	ITU officials' responsibilities ITU役員の責任	34
2	Section 2: Administration/ Finance セクション2:運営/財務	38
2.1	LOC organisational chart LOC組織図	38
2.2	LOC size LOCの規模	42
2.3	Official Language 公式言語	44
2.4	Event's agreement 大会契約書	44
2.5	Insurance 保険	44
2.6	Database Management データベース管理	45
2.7	Accountability 説明責任	46
2.8	Permits and Approvals 許可と承認	46
2.9	Prize Money Breakdown 賞金内訳	47
2.10	Event Schedule 大会スケジュール	47
2.10.1	Start Waves スタートウェーブ	50
2.10.2	Elite Individual Events エリート(個人)競技	51
2.10.3	Sprint Distance Triathlon AG (draft legal) スプリントディスタンス トライアスロン エイジグループ(ドラフティング許可)	51
2.10.4	Standard Distance Triathlon AG (draft illegal) スタンダードディスタンス トライアスロン エイジグループ(ドラフティング禁止)	53
2.10.5	Sprint Distance Duathlon AG (draft legal) スプリントディスタンス デュアスロン エイジグループ(ドラフティング許可)	56
2.10.6	Standard Distance Duathlon AG (draft illegal) スタンダードディスタンス デュアスロン エイジグループ(ドラフティング禁止)	56



2.10.7	Time Trial AG タイムトライアル エイジグループ	57
2.10.8	Mixed Relay AG 混合リレー エイジグループ	57
2.10.9	Aquathlon アクアスロン	57
2.10.10	Long Distance Triathlon/Duathlon / Aquabike ロングディスタンス トライアスロン/デュアスロン/アクアバイク	58
2.10.11	Cross Triathlon and Duathlon クロストライアスロンとデュアスロン	59
2.10.12	Winter Triathlon ウィンタートライアスロン	59
2.10.13	Paratriathlon パラトライアスロン	60



2.11	Wave Start Time Presentation ウェーブスタート時刻の発表	61
2.12	Site Visits 現地訪問	62
2.13	Event Planning Progress Report 大会計画進捗報告	64
2.14	Event week ITU – LOC Meetings 大会週のITU – LOC間会議	64
2.15	Event Debriefing 大会振り返り報告会(反省会)	65
2.16	TD's Assessment and Performance Review TDの評価と業績評価	66
2.17	Accreditation Protocol 入場許可の手順	66
2.17.1	Introduction はじめに	66
2.17.2	Zones ゾーン	67
2.17.3	Accreditation Card 入場許可証	69
2.17.4	Sub- Categories サブカテゴリー	69
2.17.5	Quota of NF Delegation Accreditation Cards NF代表団の入場許可証割り当て	71
2.17.6	Coaches' Area Access at ITU Events ITU大会でのコーチエリア・アクセス	72
2.17.7	Medical Area Access for Team Medical at ITU Events ITU大会での医療チームの医療エリア・アクセス	73
2.17.8	VVIP (Very very important person) Area Access VVIP (超重要人物) エリアアクセス	73
2.17.9	Access Rights per Room Code ルームコード(エリア識別番号)によるアクセス権	74
2.17.10	Accreditation Templates 入場許可テンプレート	75
2.17.11	Accreditation and Security 入場許可証と警備	75
2.17.12	Accreditation Dot Plan 入場許可図面指示計画	77
3	Section 3: Services セクション3: サービス	78
3.1	Staff and Volunteer Services スタッフとボランティアサービス	78
3.1.1	Volunteer Supervisor ボランティアスーパーバイザー	79
3.1.2	Recruitment Plan 募集計画	79
3.1.3	Volunteer Management ボランティア管理・運営	80
3.1.4	Volunteer Training ボランティア研修	80
3.1.5	Staff Handbook スタッフハンドブック	81
3.1.6	Volunteer Handbook ボランティアハンドブック	82
3.1.7	Volunteer Orientation ボランティア説明会	83
3.1.8	Volunteer Race Day Services ボランティア向け競技当日のサービス	84



3.2	Athlete Services 選手向けサービス	84
3.2.1	Overview 概要	84
3.2.2	Visa Application ビザ申請	85
3.2.3	Airport Transportation, Including Provisions for Bike Transportation バイク輸送を含む空港からの交通手段	86
3.2.4	Event Information Booths 大会インフォメーションブース	87
3.2.5	Accommodation services 宿泊サービス	88
3.2.6	Medical services 医療サービス	89
3.2.7	Training services トレーニングサービス	89
3.2.8	Access to the Swim, Bike and Run Courses for Familiarisation スイム、バイク、ランの試走コースへのアクセス	91



3.2.9	Warm up Opportunities ウォームアップの機会	92
3.2.10	Massage and spa マッサージとスパ	93
3.2.11	Bike Mechanic Support バイクメカニックサポート	93
3.2.11.1	Paratriathlon: Bike mechanic support for PTWC athletes パラトライアスロン:PTWCアスリートのためのバイクメカニックサポート	94
3.2.11.2	Bike rental/ Bike transport for AG エイジ バイクレンタル/バイク輸送	94
3.2.12	Uniform Printing ユニフォーム印刷	94
3.2.13	Registration 選手受付	95
3.2.14	Race Packages レースパッケージ	95
3.2.15	Briefings 競技説明会(ブリーフィング)	114
3.2.16	Paratriathlon briefing – specific information パラトライアスロン 競技説明会(ブリーフィング)-個別情報	115
3.2.17	Results Posting 記録の発表	116
3.2.18	Local Tourism Services 地元の観光サービス	117
3.2.19	Special athletes' local deals 選手向け特別な地元のお得情報	117
3.2.20	Updated event website 大会Webサイトの更新	117
3.2.21	Athletes' Guide 選手要項(アスリートガイド)	120
3.2.21.1	Age Group Athletes' Guide エイジグループ 選手要項(アスリートガイド)	121
3.2.22	Fan Zone on Bike and Run Courses ラン&バイクコース上の応援ゾーン	124
3.2.23	National Federation Zone 国内競技団体(NF)ゾーン	124
3.2.24	Finisher Medal 完走者メダル	125
3.2.25	Personalised race photos/videos 選手記念写真/ビデオ	125
3.3	ITU / VIP / Sponsor Services ITU/VIP/スポンサーサービス	125
3.3.1	Servicing 保守	125
3.3.2	Sponsor Packages スポンサーパッケージ	125
3.3.3	ITU VIP Protocol ITU VIP対応手続き	126
3.3.4	Medal Ceremonies- VIP & Sponsors Involvement 表彰式-VIP&スポンサーの関与	126
3.3.5	Event Application 大会専用アプリ	127
3.4	Technical Officials Services テクニカルオフィシャルサービス	128
3.4.1	General 概要	128
3.4.2	ITU Officials Services ITU役員へのサービス	128
3.4.3	TOs' Equipment List TO備品リスト	129
3.4.4	TOs' Communication Plan TOの通信計画	133



3.4.5	TOs' Consideration Services in Extreme Heat Conditions 猛暑に配慮したTOサービス	136
3.5	Spectator Services 観客サービス	137
3.5.1	Communication Sources 情報発信	137
3.5.2	Spectators' Guide 観客ガイド	138
3.5.3	On-site Spectator Services 現地での観客サービス	140
3.6	Social Functions 社交儀式	142
3.6.1	Pasta Party パスタパーティー	142
3.6.2	Opening Ceremonies – if applicable 開会式(開催する場合)	142
3.6.3	Gala Awards Banquet – If Applicable 祝賀表彰晩餐会(開催する場合)	144
3.6.4	VIP Receptions VIPレセプション	145
3.7	Transportation Plan 輸送計画	145
3.7.1	Summary of Requirements 要件のまとめ	145
3.7.2	Transportation Management and Operation Plan 輸送管理と運用計画	145
3.7.3	Vehicle Accreditation Permit Passes (VAPPs) 車両認定許可書 (VAPPs)	146
3.8	Food Services 食事の提供	151
3.8.1	Basic Elements 基本要素	151
3.9	Media Services メディアサービス	152
3.9.1	ITU Website and Online Services ITUウェブサイトとオンラインサービス	152
3.9.2	ITU Print and Press Services ITU・印刷及びプレスサービス	152
3.9.3	Television and News テレビとニュース	152
3.9.4	Media Facility Requirements メディア施設の要件	152
3.9.5	Pre-Race Press Conference レース前カンファレンス	153
3.9.6	Media Zones/Areas メディアゾーン/エリア	153
3.9.7	Post-Race Press Conference レース後記者会見	154
3.9.8	Reporting 報告	154
4	Part 4: Field Of Play (FOP) Operations 競技領域(FOP)運営	155
4.1	General 概要	156
4.2	Start Area スタートエリア	156
4.2.1	Start Area Layout スタートエリア内配置	156
4.2.1.1	General 概要	156
4.2.1.2	Duathlon Start Area – Specific Information デュアスロン スタートエリア-個別情報	161



4.2.1.3	Age Group Time Trial and Mixed Relay Start Area – Specific Information エイジ タイムトライアルとミックスリレー スタートエリア-個別情報	162
4.2.1.4	Winter Triathlon Start area – Specific Information ウインタートライアスロン スタートエリア – 個別情報	162
4.2.2	Start Area Personnel スタートエリアの人員配置	163
4.2.3	Start Area Equipment スタートエリア備品	164
4.2.3.1	Swim Start Areas スイムスタートエリア	164
4.2.3.2	Pontoon/ Platform Carpet ポンツーン/プラットフォームカーペット	170
4.2.3.3	Swim Start System スイムスタートシステム	171
4.2.4	Start Area Procedures and Operational Plans スイムエリアの手順と運用計画	172
4.2.4.1	General 概要	172
4.2.4.2	Middle/Long distance: Eyeglass Table ミドル/ロング:眼鏡置き用テーブル	172
4.3	Swim Course スイムコース	172
4.3.1	Swim Course Layout スイムコースレイアウト	172
4.3.1.1	General 概要	172
4.3.1.2	Paratriathlon Swim Course – Specific Information パラトライアスロン スイムコース –個別情報	174
4.3.1.3	AG Mixed Relay Swim Course – Specific Information エイジ ミックスリレー スイムコース-個別情報	175
4.3.2	Swim Course Personnel スイムコース人員配置	175
4.3.2.1	Staff and Volunteers スタッフとボランティア	175
4.3.2.2	Technical Officials テクニカルオフィシャル	175
4.3.2.3	Paratriathlon Swim Exit Assistants パラトライアスロン スイムエグジットアシスタント	176
4.3.3	Swim Course Equipment スイムコース備品	180
4.3.4	Swim Course Procedures and Operational Plans スイムコースの設営手順と運用計画	190
4.4	Transition Area トランジッションエリア	197
4.4.1	Transition Area Layout トランジッションエリアレイアウト	197
4.4.1.1	General 概要	197
4.4.1.2	Triathlon – Duathlon Transition Area – Specific Information トライアスロン-デュアスロン トランジッションエリア-個別情報	198
4.4.1.3	Paratriathlon Transition Area – Specific Information パラトライアスロン トランジッションエリア- 個別情報	201
4.4.1.4	Mixed Relay Transition Area – Specific Information ミックスリレー トランジッションエリア – 個別情報	203



4.4.1.5	2x2 Mixed Relay Transition Area – Specific Information 2x2 混合スリレー トランジションエリア-個別情報	205
4.4.1.6	2x2 Mixed Relay Exchange Zone – Specific Information 2x2 混合リレー エクスチェンジゾーン-個別情報	205
4.4.1.7	Olympic and Paralympic Transition Area – Specific Information オリンピックとパラリンピック トランジションエリア-個別情報	206
4.4.1.8	Age Group Transition Area – Specific Information エイジ トランジションエリア-個別情報	209
4.4.1.9	Middle and Long Distance Transition Area – Specific Information ミドルとロング トランジションエリア-個別情報	210
4.4.1.10	Cross Triathlon and Duathlon Transition Area – Specific Information クロストライアスロンとデュアスロン トランジションエリア-個別情報	212
4.4.1.11	Winter Triathlon Transition Area – Specific Information ウィンタートライアスロン トランジションエリア-個別情報	212
4.4.2	Transition Area Personnel トランジションエリア人員配置	214
4.4.3	Transition Area Equipment トランジションエリア備品	216
4.4.4	Transition Area Procedures and Operational Plans トランジションエリアの設営手順と運用計画	224
4.5	Bike Course バイクコース	226
4.5.1	Bike Course Layout バイクコースのレイアウト	226
4.5.1.1	General 概要	226
4.5.1.2	Elite/U23 Bike Course – Specific Information エリート/U23バイクコース-個別情報	229
4.5.1.3	Paratriathlon Bike Course – Specific Information パラトライアスロンバイクコース-個別情報	229
4.5.1.4	Age Group Bike Course – Specific Information エイジ バイクコース-個別情報	230
4.5.1.5	Cross Triathlon and Duathlon Bike Course – Specific Information クロトライアスロンとデュアスロン バイクコース-個別情報	230
4.5.1.6	Winter Triathlon Bike Course – Specific Information ウィンタートライアスロン バイクコース-個別情報	234
4.5.2	Bike Course Personnel バイクコース人員配置	235
4.5.3	Bike Course Equipment バイクコース備品	241
4.5.4	Bike Course Procedures and Operational Plans バイクコースの設営手順と運用計画	250
4.5.5	FOP Bike Risk Assessment フィールドオブプレイバイクコースのリスク評価	258
4.6	Bike Course Aid Station バイクコースエイドステーション	267



4.6.1	Bike Course Aid Station Layout バイクコースエイドステーションレイアウト	267
4.6.2	Bike Course Aid Station Personnel バイクコースエイドステーション人員配置	268
4.6.3	Bike Course Aid Station Equipment バイクコースエイドステーション備品	268
4.6.4	Bike Course Aid Station Procedures and Operational Plans バイクコースエイドステーション設営手順と運用計画	272
4.7	Bike Course Penalty Box バイクコースペナルティーボックス	273
4.7.1	Bike Course Penalty Box Layout バイクコースペナルティーボックスレイアウト	273
4.7.2	Bike Course Penalty Box Personnel バイクコースペナルティーボックス人員配置	273
4.7.3	Bike Course Penalty Box Equipment バイクコースペナルティーボックス備品	273
4.8	Wheel Station ホイールステーション	275
4.8.1	Wheel Station Layout ホイールステーションレイアウト	275
4.8.1.1	General 概要	275
4.8.1.2	Mixed Relay and Super Sprint Triathlon Wheel Station – Specific Information ミックスリレーとスーパースプリントトライアスロンホイールステーション-個別情報	275
4.8.1.3	Olympic Games Wheel Station- Specific Information オリンピック ホイールステーション-個別情報	275
4.8.1.4	Cross Triathlon/Duathlon and Winter Triathlon Wheel Station –Specific Information クロストライアスロン/デュアスロンとウィンタートライアスロン ホイールステーション -個別情報	277
4.8.1.5	Middle and Long Distance Wheel Station- Specific Information ミドルとロング ホイールステーション-個別情報	278
4.8.2	Wheel Station Personnel ホイールステーション人員配置	278
4.8.3	Wheel Station Equipment ホイールステーション備品	279
4.8.4	Wheel Station Procedures and Operational Plans ホイールステーション-設営手順と運用計画	280
4.9	Lap Counting ラップカウント	281
4.9.1	Lap Counting Layout ラップカウントレイアウト	281
4.9.2	Lap Counting Personnel ラップカウント人員配置	281
4.9.3	Lap Counting Equipment ラップカウント備品	281
4.9.4	Lap Counting Procedures and Operational Plans ラップカウント設営手順と運用計画	281
4.10	Special Needs Stations 特別な必要性によるステーション	282



4.10.1	Special Needs Station Layout	特別な必要性によるステーションレイアウト	282
4.10.2	Special Need Station Personnel	特別な必要性によるステーション人員配置	283
4.10.3	Special Need Station Equipment	特別な必要性によるステーション備品	284
4.11	Run Course	ランコース	285
4.11.1	Run Course Layout	ランコースレイアウト	285
4.11.1.1	General	概要	285
4.11.1.2	Paratriathlon Run Course – Specific Information	パラトライアスロン ランコース-個別情報	286
4.11.1.3	Cross Triathlon/ Duathlon Run Course – Specific Information	クロストライアスロン/デュアスロン ランコース-個別情報	288
4.11.1.4	Winter Triathlon Run Course – Specific Information	ウィンタートライアスロン ランコース-個別情報	285
4.11.2	Run Course Personnel	ランコース人員配置	288
4.11.3	Run Course Equipment	ランコース備品	289
4.11.4	Run Course Procedures and Operational Plans	ランコースの設営手順と運用計画	291
4.11.4.1	General	概要	291
4.12	Run Course Aid Station	ランコースエイトステーション	291
4.12.1	Run Course Aid Station Layout	ランコースエイトステーションレイアウト	291
4.12.1.1	General	概要	291
4.12.1.2	Paratriathlon Run Course Aid stations – Specific Information	パラトライアスロンランコースエイトステーション-個別情報	291
4.12.2	Run Course Aid Station Personnel	ランコースエイトステーション人員配置	292
4.12.3	Run Course Aid Station Equipment	ランコースエイトステーション備品	293
4.12.4	Run Course Aid Station Procedures and Operation Plans	ランコースエイトステーション設営手順と運用計画	298
4.12.4.1	General	概要	298
4.12.4.2	Paratriathlon Run Course – Specific Information	パラトライアスロン ランコース-個別情報	298
4.12.4.3	Middle/ LD Distance Run Course– Specific Information	ミドル/ロング ランコース-個別情報	298
4.12.4.4	Aid Station Mixing Protocol	エイトステーション調和の手順	298
4.13	Run Course Penalty Box	ランコースペナルティーボックス	299
4.13.1	Run Course Penalty Box Layout	ランコースペナルティーボックスレイアウト	299
4.13.2	Run Course Penalty Box Personnel	ランコースペナルティーボックス人員配置	300
4.13.3	Run Course Penalty Box Equipment	ランコースペナルティーボックス備品	300



4.14	Finish Area	フィニッシュエリア	302
4.14.1	Finish Area Layout	フィニッシュエリアレイアウト	302
4.14.1.1	General	概要	302
4.14.1.2	Paratriathlon Finish Area- Specific Information	パラトライアスロン フィニッシュエリア-個別情報	303
4.14.1.3	Aquabike Finish Area- Specific Information	アクアバイク フィニッシュエリア-個別情報	305
4.14.1.4	Cross Triathlon/ Duathlon Finish Area - Specific Information	クロストライアスロン/デュアスロン フィニッシュエリア-個別情報	307
4.14.1.5	Middle/ LD Distance Finish Area- Specific Information	ミドル/ロング フィニッシュエリア-個別情報	307
4.14.1.6	Winter Triathlon Finish Area - Specific Information	ウィンタートライアスロン フィニッシュエリア-個別情報	307
4.14.2	Finish Area Personnel	フィニッシュエリア人員配置	308
4.14.3	Finish Area Equipment	フィニッシュエリア備品	309
4.14.4	Finish Area Procedures and Operational Plans	フィニッシュエリアの設営手順と運用計画	312
4.15	Recovery Area	リカバリーエリア	313
4.15.1	Recovery Area Layout	リカバリーエリアレイアウト	313
4.15.2	Recovery Area Personnel	リカバリーエリア人員配置	313
4.15.3	Recovery Area Equipment	リカバリーエリア備品	313
4.16	Mixed Relay Zone	混合リレーゾーン	313
4.16.1	Mixed Relay Zone Layout	混合リレーゾーンレイアウト	313
4.16.1.1	AG Mixed Relay Exchange Zone - Specific Information	エイジ 混合リレー エクスチェンジゾーン-個別情報	315
4.16.2	Mixed Relay Zone Personnel	混合リレーゾーン人員配置	317
4.16.3	Mixed Relay Zone Equipment	混合リレーゾーン備品	317
4.16.4	Mixed Relay Zone Procedures and Operation Plans	混合リレーゾーンの設営手順と運用計画	317
4.17	Winter Triathlon Course	ウィンタートライアスロンコース	318
4.17.1	General	概要	318
4.17.2	Cross Country Ski Course Layout	クロスカントリースキーコースレイアウト	321
4.17.3	Bike and Run Course Layout	バイクとランコースレイアウト	322
5	Section 5: Venue Operations	会場運営	323
5.1	General	概要	323
5.2	Facilities/ Areas	施設/エリア	323



5.2.1	Country Flags 国旗	323
5.2.2	Accreditation and Security Room 許可証とセキュリティールーム	323
5.2.3	Athletes' Lounge – AG アスリートラウンジ – エイジ	323
5.2.4	Athletes' Lounge – Elite アスリートラウンジ – エリート	325
5.2.5	Bag Drop-Off Area/ Tent 手荷物一時預かりエリア/テント	326
5.2.6	Bike Storage/ Mechanic バイク保管とメカニック	327
5.2.7	Clean and Waste Compound 清掃とゴミ集積所	328
5.2.8	Commentary Position (Live TV) 実況放送席	329
5.2.9	Competition Jury Room 競技審議室	330
5.2.10	Doping Control Station ドーピングコントロールステーション	331
5.2.11	ITU Media Office (on site) ITUメディアオフィス(現地)	333
5.2.12	ITU Office (on site) ITUオフィス(現地)	333
5.2.13	LOC Office (on site) LOCオフィス(現地)	334
5.2.14	Massage Area マッサージエリア	336
5.2.15	Media Centre メディアセンター	338
5.2.16	Medical Area 医療エリア	339
5.2.17	Post-Finish Classification Room フィニッシュ後の分類ルーム	341
5.2.18	Recovery Area リカバリーエリア	342
5.2.19	Spectators' Services (Medical) 観客サービス(医療)	343
5.2.20	Sport Expo Facilities スポーツエキスポ施設	344
5.2.21	Sport Presentation Booth スポーツプレゼンテーションブース	345
5.2.22	Timing and Results Centre 計測及び記録管理センター	346
5.2.23	TOs' Lounge TOラウンジ	347
5.2.24	TV Compound TV管理室	348
5.2.25	Venue Control Centre (VCC)/ Radio Distribution 会場コントロールセンター(VCC)/無線の配布	349
5.2.26	VIP Lounge VIPラウンジ	350
5.2.27	Volunteers' Tent ボランティアテント	352
5.2.28	Bike Cleaning Facility バイク洗浄施設	353
5.2.29	Smoking Area 喫煙エリア	354
5.3	Venue Wheelchair Accessibility 会場での車椅子の利用可能性	354
5.4	Public Address System 会場案内システム	356
5.5	Venue Zoning 会場のゾーン分け	356
5.6	Directional Signage 方向指示表示	357
5.6.1	Way Finding Signage 道順表示	357



5.6.2	Athletes' Venue Movement Map 選手の会場内移動地図	358
5.7	Operation Plans/Maps 運営計画/地図	359
5.7.1	Venue Map 会場図	359
5.7.2	Site Plan 現地設営計画	360
5.7.3	FF and E Distribution List 什器・機材・備品(FF&E)配布リスト	361
5.7.4	Build-In Schedule 設営スケジュール	361
5.7.5	Cabling Plan 配線計画	362
5.7.6	Internet Access インターネット利用	362
5.7.7	Evacuation Plan 避難プラン	364
6	Section 6: Event Support 大会サポート	367
6.1	Entries 参加申し込み	367
6.1.1	General 概要	367
6.2	Timing and Results 計測と記録	368
6.2.1	Overview 大要	368
6.2.2	General Requirements 一般的必須条件	368
6.2.3	Timing System- Requirements of the Transponder System 計測システム-送受信機システムの要件	369
6.2.4	Use of Timing System 計測システムの使用	369
6.2.5	Software ソフトウェア	372
6.2.6	Event Venue Services 大会会場サービス	372
6.2.7	Official Results Service 公式記録サービス	373
6.2.8	Photo Finish Camera Specifications フォトフィニッシュカメラの仕様	374
6.2.9	Manual Back-up 手動バックアップ	376
6.2.10	Paratriathlon Results - Specific Information パラトライアスロン 記録 - 個別情報	377
6.3	Medical Services 医療サービス	379
6.3.1	General 概要	379
6.3.2	Medical Plan 医療計画	379
6.3.3	Personnel 人員配置	380
6.3.4	Mobile Paramedic 移動救急救命士	382
6.3.5	Ambulances and Access 救急車とアクセス	383
6.3.6	FOP Medical Stations FOPの医療拠点	384
6.3.6.1	Winter Triathlon - Cross Triathlon/Duathlon Medical plan - Specific Information ウィンタートライアスロン - クロストライアスロン/デュアスロン 医療計画 - 個別情報	384
6.3.7	Hospitals 病院	384



6.3.8	Medical Records 医療記録	384
6.3.9	Race Medical Management 競技医療の管理	386
6.3.10	Medical Area Supplies 医療エリア用品	389
6.3.11	Exceptional Heat Illness Prevention 熱中症予防策	390
6.4	Doping Control ドーピングコントロール	399
6.4.1	General 概要	399
6.4.2	Personnel 人員配置	400
6.4.3	Doping Control ドーピングコントロール	400
6.4.4	Athlete Notification 選手への告知	401
6.5	Environmental Data 環境データ	401
6.5.1	Weather Forecast 天気予報	401
6.5.2	Wind Action Plan 風への対応計画	402
6.5.2.1	Action Levels 対応のレベル	406
6.5.3	Air Pollution 大気汚染	408
6.6	Race Communication Plan 競技用通信計画	408
6.6.1	Venue Communication Centre (VCC) 会場内通信センター(VCC)	408
6.6.2	Radio Talk Groups 無線利用グループ	411
6.6.3	Radio Distribution and Retrieval 無線配布と回収	413
6.6.4	Radio Protocol 無線の通話方法	414
6.7	Crisis Communication Plan 緊急事態の際の連絡計画	415
6.7.1	General – What is a Crisis? 概要 – 危機とは?	415
6.7.2	Actions 対策	416
6.8	Contingency plan 緊急時計画	426
6.8.1	General 概要	426
6.8.2	Guidelines ガイドライン	426
6.8.3	Contingency Plan Maintenance Process 緊急時計画の維持管理手順	427
6.8.4	Definitions of Delay, Postpone and Cancellation 遅延、延期、中止の定義	428
6.8.5	Rules on Delay/Postponement 遅延、延期の規則	429
6.8.6	Rescheduling Management 予定変更管理	430
6.9	Broadcasting 放送	431
6.9.1	Camera Plan カメラ計画	431
6.10	Branding Plan ブランディング計画	436



6.10.1	General 概要	436
6.10.2	ITU Signage ITU表示	436
6.10.3	Sponsors Signage スポンサー表示	436
6.10.4	Mascot (Optional) マスコット(オプション)	436
6.11	Sport Presentation スポーツプレゼンテーション	437
6.11.1	General 概要	437
6.11.2	Team Involved in Sport Presentation スポーツプレゼンテーションに関わるチーム	437
6.11.3	Tools 用具	438
6.11.4	Meetings 会議	438
6.11.5	Sport Presentation Booth スポーツプレゼンテーションブース	439
6.11.6	Communications 連絡手段	439
6.11.7	Technical Official and Athletes Introduction テクニカルオフィシャルと選手の紹介	439
6.11.8	Audio 音響	440
6.11.9	Video ビデオ	440
6.11.10	Timing 計測	441
6.11.11	Sponsor Material スポンサー資料	441
6.11.12	Medal Presentation 表彰式	441
6.11.13	Checklists チェックリスト	447
6.11.14	MC Script MCの台本	449
6.11.15	Athletes' Introduction 選手紹介	451
6.11.16	ITU Introduction Protocol: Announcers' Script ITU紹介プロトコル:アナウンサーの台本	453
6.11.17	Presenters List プレゼンターのリスト	454
6.11.18	Medal Ceremony Script Template 表彰式の台本雛形	455
6.11.19	Paratriathlon Medal Ceremony- Specific Information パラトライアスロン 表彰式 - 個別情報	457
6.11.20	LOC Gifts Presentation Template LOCギフトプレゼンテーション - 個別情報	458
6.11.21	Sport Presentation Audio Technical Requirements スポーツプレゼンテーションの音響技術要件	459
6.11.22	Sport Presentation Video Technical Requirements スポーツプレゼンテーション ビデオ技術要件	460
6.12	Good Environmental Practice Guide on Triathlon Events トライアスロン大会における環境配慮のガイド	461
6.12.1	General Considerations 一般的な考慮事項	461
7	Section 7: Paratriathlon Specific パラトライアスロン個別事項	465



7.1	General 概要	465
7.2	Paratriathlon Competition Categories パラトライアスロン競技カテゴリー	465
7.3	Classification Logistics クラス分類の仕組み	465
7.4	Personal Handlers パーソナルハンドラー	470
7.5	Paratriathlon Checklist パラトライアスロンチェックリスト	471
8	Section 8: Appendix セクション8:付録	472
8.1	APPENDIX 1: Budget Template 付録1:予算書の様式	472
8.2	APPENDIX 2: Operational Schedules 付録2:運営スケジュール	485
8.2.1	Critical Path クリティカルパス	485
8.2.2	Project Plan Guidelines プロジェクト計画のガイドライン	490
8.3	APPENDIX 3: Field of Play Signage Specifications 付録3:フィールドオブプレイ看板の仕様	492
8.4	APPENDIX 4: Marine Operational Plan 付録4:海上運営計画	494
8.4.1	Introduction はじめに	494
8.4.2	Competition Schedule 競技スケジュール	494
8.4.3	Course Familiarisation 試泳・試走	494
8.4.4	Staff Planning スタッフ計画	495
8.4.5	Familiarisations and Competition Schedule 試泳・試走と競技スケジュール	499
8.4.6	Communication 連絡手段	500
8.4.7	Accreditation 許可証	501
8.4.8	Set-up of FOP FOPの設営	503
8.4.9	Operation Plan 運営プラン	503
8.4.10	Swim Course Staff Education スイムコーススタッフの教育	509
8.4.11	Availability of Staff スタッフの参画可能性	510
8.4.12	Pack-up of FOP FOPの撤去	510
8.4.13	Swim Area Cleaning スイムエリアの清掃	511
8.4.14	Contingency Plans 緊急時計画	511
8.5	APPENDIX 5: Detailed Activities Schedule 付録5:詳細な活動計画	512
8.6	APPENDIX 6: Risk Assessment Form 付録6:危機評価表(リスクアセスメントフォーム)	515
8.7	APPENDIX 7: Run Course Measurement Manual 付録7:ランコース計測マニュアル	516
8.7.1	Introduction はじめに	516
8.7.2	Run course definition ランコースの定義	517



8.7.3	Make it simple 単純にしよう	517
8.7.4	The shortest possible course 最短コース	518
8.7.5	The run course map ランコース図	518
8.7.6	Measurement equipment 測定用具	519
8.7.7	Compensation manoeuvres 補正操作	519
8.7.8	Measuring non-asphalt surfaces 未舗装路での計測	521
8.7.9	Undefined roadsides 未舗装の路肩	521
8.7.10	Measuring through a gate or fence 門やフェンス越しの計測	521
8.7.11	Signs must be placed on the course コース上に設置すべき看板	522
8.7.12	Different cases according to modalities 様態によって異なる要素	523
8.7.13	Special conditioning factors 特別調整要因	523
8.7.14	Duathlon, cross duathlon and aquathlon デュアスロン、クロスデュアスロンとアクアスロン	525
8.7.15	Mixed Relays 混合リレー	526
8.7.16	Adjusting the measurement 計測の調整	528
8.7.17	Example of a real case 実例	530
8.8	APPENDIX 8: Sports Equipment List 付録8:スポーツ備品リスト	533
8.9	APPENDIX 9: Google Earth Layers Guide 付録9:グーグルアースレイヤーガイド	540
8.10	APPENDIX 10: AG Services Checklist 付録10:エイジグループ用サービスチェックリスト	541
8.11	APPENDIX 11: Paratriathlon Checklist 付録11:パラトライアスロン用チェックリスト	549



KEY TO ICONS



This icon highlights all the documents/information that need to be submitted to the ITU/Technical Delegate for approval.



This icon informs that a tool is available to simplify your work. It can be accessed via the Technical Delegate assigned to your event or ITU Sport Department.



This icon provides some insights to the reader.



This icon invites the readers to download a document found on the web.



This icon relates to a checklist helping you to ensure consistency and completeness in carrying out a task.

アイコンについて

このアイコンはITU及びTDに提出して承認を得る必要がある全書類と情報を示しています。

このアイコンは作業の簡素化のためにツールが用意されていることを示しています。このデータはTDまたはITUスポーツ部から入手することができます。

このアイコンは、読者に何らかの気づきを提供します。

このアイコンは、読者がWebサイト上の文書をダウンロードできることを示しています。

このアイコンは作業上、助になるチェックリストに関連しています。



1 Section 1: Introduction セクション1:はじめに

1.1 Purpose 目的

The Event Organisers' Manual (EOM) contains all the basic elements to be applied to all the

ITU Events and ITU Events' Categories as defined by the [ITU Competition Rules](#). In addition to these uses, this manual also applies to any Major Games and Recognized Games in which any ITU related multisports are included.

イベントオーガナイザーズマニュアル(EOM)はITU競技規則で定められた全てのITUイベントとそのカテゴリーに応用できる基本的な要素が書かれています。さらに、このマニュアルはITU関連のマルチスポーツに含まれるメジャー大会や関連大会にも応用できます。

For more specific information on the event management of the various ITU Events, ITU distributes a Local Organising Committee (LOC) requirement document. These documents can be found [here](#). The EOM remains the basic guideline on event management and applies to any areas not specified in the [LOC requirement](#) document.

様々なITUイベントのイベント管理に関する詳細情報はITUからLOC必須書類として用意されています。このリンクを参照してください。EOMはこのLOC必須書類にないイベント管理における基本的なガイドラインを記しています。

The assigned Technical Delegate (TD) of your event will be your main point of reference and will be able to provide clarifications and guidance on every section of the EOM. The TD is authorised to adapt the specifications outlined in this document to the local event's conditions.

あなたのイベントではTDが主な相談窓口となり、EOMの全体的な解釈やアドバイスをしてくれます。TDには開催場所の状況に応じてEOMの仕様を調整する権限があります。

1.2 Definitions 用語の定義

The definitions of the terms and the acronyms that are used in this document can be found in Appendix Section of the [ITU Competition Rules](#).

EOMで使われている定義や頭文字はITU競技規則の付録で参照できます。

1.3 Intents of ITU ITUの意義

The intents of ITU are: ITUの意義は以下の通りです。

- ITU implements a partnership style of management with the LOC and the host city;
ITUはLOCと開催都市とパートナーシップスタイルのマネージメントを実施します。
- The LOC will collaborate closely with ITU, the National Federation (NF) and the host city to ensure that all articles in the event's agreement and the ITU Rules are complied with;
LOCはITU、NF、開催都市と密な協力体制を作り、契約書やITU規則に準じる保証をします。
- The LOC awarded an ITU event is required to comply with the provisions outlined in the EOM.
ITUイベントを授与されたLOCは、EOMに概説されている規定を遵守する必要があります。



1.4 ITU events and categories ITU大会とカテゴリー

- ITU events are the events sanctioned by ITU including those that may be added or varied from time to time:

ITU大会は、ITUによって認可されたイベントで、追加または変更されることがあります。

- ITU related multisports can be found in Appendix I of the [ITU Competition Rules](#). ITU関連のマルチスポーツは、ITU競技規則の付録Iに記載されています。
- The list of the ITU Events and Categories can be found in Appendix Section of the [ITU Competition Rules](#).
- ITUの大会とカテゴリーのリストは、ITUコンペティションルールの付録セクションにあります。

1.5 The principles of ITU events ITUイ大会の原則

All ITU events should be conducted under the following principles:

すべてのITU大会は、以下の原則に従って行われるべきです。

- safe and fair; 安全とフェア
- spectator and media friendly; 観客とメディアに配慮している
- sponsors' satisfaction; スポンサーの満足
- profitability; 収益性
- brand consistency – look and feel; and ブランドの一貫性 – 外観と印象、そして
- legacy for the host city and NF. 開催都市とNFのレガシー





1.6 Introduction of the ITU Sport Department ITUスポーツ局の紹介

The ITU Sport Department led by Gergely Markus (HUN), is one of the six (6) departments within ITU (Sport, National Federations' Services, Anti-Doping, Admin-Finance & Legal, Communications, Marketing, IT). The department has ten (10) full time staff and occasionally a few interns to support its operations. Several areas are included under the Sport Department, such as Event Services, Sport Operations, Sport Results & Data.

Gergely Markus (HUN)が率いるITUスポーツ局は、ITU内の6つの部(スポーツ、NFサービス、アンチドーピング、管理-ファイナンスと法律、コミュニケーション、マーケティング、IT)の一つです。スポーツ部には10名のスタッフが常駐しており、時折数名のインターンのサポートがあります。イベントサービス、スポーツオペレーション、スポーツリゾルトとデータなどの領域がスポーツ部が担当しています。

ITU SPORT DEPARTMENT STAFF ITUスポーツ局 スタッフ

Gergely Markus (HUN)

Sport Director | スポーツディレクター



Responsible for: Management of the Sport Department, Major Games (Olympic Games, Youth Olympic Games), ITU Events' Bidding Procedures, Events' Calendar Coordination.

担当: スポーツ部、オリンピックやユースオリンピックなどメジャー大会の管理、ITUイベントの入札手続き、イベントカレンダーの調整



Rolf Ebeling (GER)

Sport Department Advisor | スポーツ部アドバイザー

Advisor on: Long-term Strategic Planning, Sport Specific Analysis of Triathlon. 長期戦略プラン、トライアスロンのスポーツ別分析に対するアドバイザー



SPORT RESULTS SECTION



Enrique Quesada (ESP)

Director, Sport Results | ディレクター、スポーツリザルト

Responsible for: Entries, Results, Ranking,
Qualification and Statistics, Rules.

担当: エントリー、リザルト、ランキング、資格と戦略、
規則



David Bonilla (ESP)

Coordinator, Sport Results | コーディネーター スポーツリザルト

Responsible for: Entries, Results, Ranking, Qualification
and Statistics, Sport Administration, ITU Uniform
Panel, Historical and National Championships Results.

責任: エントリー、リザルト、ランキング、資格と戦略、
スポーツ行政、ITUユニフォームパネル



SPORT OPERATIONS SECTION スポーツ運営課



Thanos Nikopoulos (GRE)

Head, Operations. リーダー: 運営

Responsible for: Technical Operations for Major Games and WTS/WPS, Technical Equipment Certification, Transfer of Knowledge, Technical Officials (TO) Certification, Event Organisers & TOs' education.

責任: メジャーゲーム、WTS/WPSの技術運営、技術機器の承認、知識の移転、テクニカルオフィシャル(TO)認定、イベントオーガナイザーとTOの教育



Eric Angstadt Torres (ESP)

Senior Manager, Paratriathlon. 上級マネージャー、パトトライアスロン

Responsible for: Technical Operations for Paratriathlon events, Classification Management, Research Project Coordination, Classifier's Education, Paratriathlon Events' Calendar Coordination Assistance.

責任: パトライアスロンイベントの技術運営、分類管理、調査プロジェクト調整、分類教育、パトライアスロンイベントカレンダーの調整補助



Eriketti Margari (GRE)

Manager, Sport Operations and Anti-Doping. マネージャー、スポーツ運営とアンチドーピング

Responsible for: Technical Operations for World Cups and Continental Games, Post Event Reporting Management, TO's Education E-Learning Assistance, Anti-Doping Administration Coordination.

責任: ワールドカップとコンチネンタルゲームの技術運営、イベント後レポート管理、TO教育Eラーニング補助、アンチドーピング行政調整



Alpar Nagy (HUN)

Manager, Sport Operations. マネージャー、スポーツ宇寧

Responsible for: Technical Operations for World Cups and Continental Games, Technical Documentation, Sport department administration, Historical Results Assistance, Inventory Management.

責任: ワールドカップとコンチネンタルゲームの技術運営、技術文書、スポーツ部管理、歴代リザルト補助、在庫管理



Stéphane Mauris (SUI)

Manager, Multisport Operations. マネージャー、マルチスポーツ運営

Responsible for: Technical Operations for Multisport Championships/ Beach Games/ World Games, Branding Designer.

責任: マルチスポーツチャンピオンシップ/ビーチゲーム/ワールドゲームの技術運営、ブランディングデザイン

EVENT SERVICES イベントサービス



Johanne Suss-Burckel (FRA)

Manager, Event and Athletes Services. マネージャー、イベントとアスリートサービス

Responsible for: Events Administration, Events Logistics, ITU Headquarters' Administration, Accounting and Finance, Sport Department's Administration, Age-Group Services.

責任: イベント管理、イベント輸送計画、ITU本部管理、会計とファイナンス、スポーツ部管理、エージグループサービス



1.7 ITU/Continental Confederation officials ITU/大陸別競技団体同盟の役員

1.7.1 ITU Executive Board/Committee Representatives ITU 理事会/委員会の代表者

Represent ITU at all VIP functions and can attend all meetings of the ITU appointees and ITU staff. A Continental Executive Board Representative will be present at Continental events. 全てのVIP出席行事でITUを代表し、ITUの被指名者及びITUのスタッフが出席する全ての会議に出席できます。コンチネンタルの理事会代表は、コンチネンタルのイベントに出席します。

1.7.2 ITU appointees ITU被任命者

- a) Team Leader (TL) coordinates and ensures successful implementation of ITU assigned events. Oversees ITU appointments including: TD, host broadcaster, live coverage and media crew. The TL is responsible to ensure that the requirements of the EOM are implemented to the fullest possible degree.
- a) チームリーダー(TL)はITU主催イベントを成功させる責任があります。TD、主催放送局、生放送及び医療スタッフを含むITU任命の監督責任があります。TLは、EOMの要件を最大限可能な範囲で実施させる責任があります

These roles and responsibilities will be assigned to the TD in case no TL is appointed.
以下の役割と責任はTLが任命されていない場合、TDに任命されます

- b) Technical Delegate (TD) ensures that the requirements of the EOM are implemented, as well as the implementation of the ITU Rules governing the competition including the anti-doping elements of the ITU event.
技術代表(TD)は、EOMの要件及びITUイベントのアンチドーピング要素を含む競技を管理するITU規則の実施を確実にする責任があります。
- c) Assistant Technical Delegate (ATD) assists the TD in areas assigned to him/her.
副技術代表(ATD)はTDの補佐を行います。
- d) Medical Delegate (MD) oversees the medical elements of the ITU event on behalf of ITU.
メディカルデリゲート(MD)はITUを代表してITUイベントの医療領域を監督します。

The MD role will be carried out by the race medical director in case the MD is not assigned for an ITU event.

1.7.3 ITU media staff ITUメディアスタッフ

These are assignments that may appear at any ITU event:
以下はITUイベントで任命され可能性がある役割です。

- a) ITU Media Delegate: has the overall responsibility for all ITU media staff on site. Coordinates all aspects of the ITU media crew and is the primary liaison for all media matters.
ITUメディアデリゲート:会場にいる全てのITUメディアスタッフに対して責任があります。ITUメディアスタッフの管理とメディア関係の連絡窓口となります。



- b) ITU Print Media Manager: is responsible for generation of all print media material including press releases, obtaining athlete quotes, news stories etc. Responsible for helping set up the media zone and press conferences as per ITU standards. Also, responsible to liaise with the LOC on media management and accreditation.
 ITU印刷媒体マネージャー: プレスリリース、アスリートのコメント、ニュース記事など印刷媒体制作を担当します。ITU標準に従ってメディアゾーンと記者会見をの設定を補佐します。また、メディア管理と認定についてLOCとの連絡窓口になります。
- c) ITU Online Producer: is responsible for live coverage at the event on www.triathlon.org including live results, photos, text updates, leader-board, live audio and live video, if applicable. The online producer is also responsible for post-event TriCast production for the ITU website.
 ITUオンラインマネージャー: 速報、写真、記事の更新、リーダーボード、ライブオーディオ、およびライブビデオ(該当する場合)を含む、www.triathlon.orgのイベントでのライブ中継を担当します。オンラインプロデューサーは、ITU Webサイトのイベント後のTriCast制作も担当しています。
- d) ITUtv News Liaison: is responsible for production and distribution of broadcast news highlights.
 ITU TVニュースリエゾン: 放送ニュースのハイライトの制作と配信を担当しています。
- e) ITU Official Photographer: attends all official functions and will have priority of media positions at the competition. The official photographer shares resources with local media.
 ITU公式カメラマン: 全ての公式行事に出席し、競技では最善の撮影場所にアクセスできます。公式カメラマンは地元のメディアと資料を共有します。
- f) ITU Onsite TV Producer: manages all aspects of field production and direction of host broadcaster team including; local scenic shots, pre-race interviews and features, all race footage, post-race interviews, dubbing of tapes for local broadcasters.
 ITUオンサイトTVプロデューサー: 現場制作全般と地元の風景シーン、レース前インタビューと特集、全競技映像、レース後インタビュー、地元放送局へのビデオテープの複製を含むホスト放送局チームの監督をします。
- g) ITU TV Editor (cutter): edits the broadcast show on site. Must have a separate room in host hotel for undisturbed production of the show.
 ITU TVエディター(編集者): 現場で放送番組を編集します。番組制作に集中するために、ホストホテルに専用部屋が必要です。
- h) ITU TV Camera Crew: is responsible for obtaining all footage required for production of broadcast and online material. Works under direction of onsite producer. The size of the camera crew varies between 1-4 people.
 ITU TVカメラスタッフ: テレビ放送とオンライン素材の制作に必要な全ての映像を取得する責任があります。オンサイトプロデューサーの指示に従います。カメラスタッフの人数は1~4人です。
- i) ITU TV Voice Over: is responsible for voicing of all official ITU functions, TV show and live internet coverage. Can also facilitate LOC, if needed, on site.
 ITU TVナレーター: ITUの全ての公式行事、テレビ番組、オンライン生中継でのナレーションを行います。必要に応じて、現場でLOCを手助けすることもできます。
- j) ITU Timing and Results Manager: coordinates the live results as directed by the online producer.
 ITU計測とリザルトマネージャー: オンラインプロデューサーの指示に従い、速報を準備します。



1.7.4 ITU officials' responsibilities ITU 役員の責務



a) Team Leader's responsibilities チームリーダーの責任

Pre- Event: (イベント前)

- Overall communication with LOC and ITU team;
LOCとITUチームの全体的なコミュニケーション
- All contractual issues and contract monitoring;
全ての契約事項とその監視
- ITU Team travel plans (ensure that all last-minute changes are communicated to LOC);
ITUチームの旅行計画(直前の変更もLOCと連絡を取る)
- Make sure host hotel for the ITU team is walking distance from the venue. If not, LOC should provide transportation (bikes and a car for the Media team);
ITUチームのホストホテルが会場から徒歩圏内とする。それ以外の場合LOCは交通手段(自転車とメディアチームのための車)を提供する。
- Schedule all meetings with LOC and ITU team;
LOCとITUチームの全ミーティングのスケジュール管理
- Coordinate logistics; 運送計画
- Approval of event branding; イベントブランディングの承認
- Prize money distribution plan; プライズマネー(賞金)分配計画
- Liaise with the ITU Media and TV Director to ensure all TV requirements and plans are in place including proper internet connection at the office; and ITUメディアTV ディレクターと連携して、オフィスでの適切なインターネット接続を含め、全てのTV要件と計画が適切に行われていることを確認します。
- Approve all planned social functions and venues.
計画された全ての行事や会場を承認する。

Event Week: イベント開催週

- Work with ITU Executive Board Representative at the event to name presenters for medal and flower;
ITU理事会代表と協議して、メダルと花のプレゼンターを指名する。
- Manages ITU/LOC meeting schedule; ITU/LOCミーティングのスケジュールを管理する。
- Chair Sport Presentation Meeting; スポーツプレゼンテーションミーティングで議長となる。
- Conduct medal ceremony rehearsal; メダルセレモニーのリハーサルをする
- Chair Athlete Briefing and take responsibility for communicating all non-competition direct issues;
競技説明(ブリーフィング)で議長を務め、競技に直接関係ない全事項を伝達する。
- Chair Branding Meeting. Ensure timely installation and removal of materials;
ブランドミーティングで議長を務め、宣伝資材が時間内に設置及び撤去されるようにする。
- Provide LOC gifts to all ITU team; 全ITUチームにLOCからの贈り物を提供する。
- Distribute accreditations to all ITU staff and VIPs and guests;
全てのITUスタッフ、VIP,そして来賓に認定証を配布する。
- Ensure that ITU staff have all required communication tools (cell phones and radios);
携帯電話や無線などITUスタッフに必要な通信手段を提供する。
- Meet with TV crew and ensure all needs are met; and
TVスタッフから必要な資材があるか確認する。
- Coordinate LOC Gift distribution post event (with ITU EB Representative).
(ITU EB代表と)イベント後のLOCからの贈り物の配布を計画する。



During Event: イベント中

- Facilitator to ITU non Field of Play team; ITUのFOP以外のチームの世話役
- Coordination of announcers and sound control; アナウンサーと音声の調整
- Oversight and management of medal ceremonies; and メダルセレモニーの統括と管理
- Briefing of medal presenters. メダル授与者への指示

Post Event: イベント後

- Plan de-brief with LOC the evening of the event or the day following the event; イベント終了日の夜又は翌日にLOCとのミーティング(デブリーフ)を計画する。
- Ensure feedback from each member of ITU team; 全ITUメンバーからフィードバックを受け取る。
- Manage the production of the post event report; and イベント後レポートの制作を管理し
- Fill TD assessment form. TD評価フォームに記入する。

b) Technical Delegate's responsibilities テクニカルデリゲートの責任

Pre- Event: イベント前

- Event Insurance Certificate; イベント保険証明書
- Follow up the event planning process according to the event's project plan; イベント計画プランに従ってイベントプランの進行状況をチェックする。
- All technical course communication; 全ての技術コースコミュニケーション
- Course and venue maps review and approval; コースと会場図の確認と承認
- Event schedule as it pertains to the competition and the athlete's briefing; 競技と競技説明に関連するイベントスケジュール
- Coordination of all officials 30 days prior to the competition; 競技日30日前に全オフィシャルを任命する。
- Communication with the SFTOs on their logistics and assignments; 移動手段や割り当てに関してSFTOと連絡を取る。
- Appointment of the Head Referee; 審判長(HR)の任命
- Preparation of Athlete Briefing Powerpoint; 競技説明で使用するパワーポイントの準備
- Confirm LOC plans for doping control; ドーピングコントロールに関するLOCプランを確認する
- Water Quality tests; and 水質調査
- Insure ITU and LOC website accuracy. ITUとLOCのウェブサイトの精査

Event Week: イベントの週

- Confirm timing and results plan; 計測とリザルトプランを確認する。
- Ensure security of field of play and approval of security system (if need be conduct briefing of security personnel); FOPのセキュリティを確実にし、セキュリティシステムを承認する(場合によっては警備員への説明会を実施する)
- Confirm photo-finish and accuracy of finish line; 写真判定とフィニッシュラインの正確性を確認する。
- Oversee venue set up and supplies for Athlete Briefing; 会場設営と競技説明の備品を全体的にチェックする。
- Plan and chair Technical Officials meeting; テクニカルオフィシャル用のミーティングを計画し議長を務める。
- Plan motorcycle and boat driver briefing(s); バイクとボート運転者の説明会を計画する。
- Distribute and retrieve ITU TOs vests and accreditation; ITU TOベストと認定証の配布と回収
- Ensure all TOs receive LOC gift; 全てのTOがLOCから贈り物を受け取ることを確認する。
- Conduct the Athlete's Briefing; and 競技説明を実施し、
- Meet with the Competition Jury and explain the procedure following the Athlete's briefing. 競技説明後に競技審議員と会い、手続きについて説明する。

During Event: イベント中

- Manage all traffic and race vehicles; 全ての交通と競技車両を管理する。
- Coordinate all emergency meetings in case needed and ensure procedures are followed; and 必要に応じて規則に沿った手続きで緊急会議を実施する。
- Chair the Competition Jury and keep the minutes. 競技審議会の議長を務め、議事録を残す。

Post Event: イベント後

- Plan and chair TOs de-brief and provide any immediate required feedback to Team Leader;
TOのデブリーフ(ミーティング)を計画し議長を務める。必要に応じてチームリーダーにフィードバックを即時に提供する。
- Fill a TD assessment form; and TD評価フォームに記入し、
- Complete Technical Delegate portion of ITU report within two weeks of the event.
イベント開催から2週間以内にTDに割り当てられたITUレポートを完成させる。

c) ITU Media Delegate's responsibilities: ITUメディアデリゲートの責任:

- Request and review all LOC media plans; LOCのメディア計画を要求し確認する。
- Develop and implement ITU media plan for event;
イベントに関するITUメディアプランを作成し、実施する
- Work with LOC media contact to ensure wide distribution of television and media in host nation;
LOCのメディア担当者と協力して、開催国におけるテレビとメディアの幅広い配給を確保する。
- Key point of contact for LOC for all media and television related matters;
メディアとテレビ関連事項に関するLOCとの重要な窓口となる。
- Organise key ITU media staff to assist LOC in media plan at event;
主要なITUメディアスタッフを組織し、LOCのイベントでのメディアプランを補佐する。
- Liaise with LOC media contact to organise press conference;
- Work with LOC media contact to ensure that LOC press centre is set up correctly;
LOCメディアスタッフと協力してLOCプレスセンターが適切に設置されているか確認する。
- Work with LOC to implement media plan and track and record media exposure;
LOCと協力してメディアプラン実施し、メディア露出の追跡と記録を行う。
- Ensure media zone is set up correctly; メディアゾーンが適切に設置されているか確認する
- Facilitate that all LOC media requests are met;
全LOCメディア要請を満たす手助けをする。
- Brief athletes at Athlete Briefing on key media points;
主要なメディアポイントに関して競技説明でアスリートに伝える。
- First point of contact with all athletes and coordinate that all interviews are conducted in conjunction with ITU interviews /press conference to limit the time constraints on individual athletes at race time;
全アスリートとの最初の連絡窓口となり、全インタビューがITUインタビュー/記者会見と併せて行われ、各アスリートの競技時の時間的制約を制限するよう調整する。
- Work with LOC to fulfil any media requests after the event;
LOCと共にイベント後のメディア要請に対応する。
- Follow up with LOC media contact to receive a copy of the LOC media log and key triathlon media contacts; and
LOCのメディアスタッフからLOCメディアログの複製とトライアスロン担当の主要担当者の連絡先を入手する。
- Distribute detailed statistics of the international media exposure of the event to the LOC within 8 weeks of the event.
イベント後8週間以内に国際的なメディア露出に関する詳細な統計をLOCに提出する。